



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI SHANGHAI

Prot. n. 56

DETERMINA A CONTRARRE

IL DIRETTORE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, *Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri*;

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, *Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*;

Visto il decreto del Ministro degli Affari Esteri del 27 aprile 1995, n. 392, *Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli Istituti Italiani di Cultura all'estero e successive modifiche e integrazioni*;

Visto il decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 2 novembre 2017, n. 192, *Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero*;

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50;

Visto il passaggio di consegne avvenuto il 5 luglio 2021 tra il Console Generale d'Italia a Shanghai, Cons. d'Amb. Michele Cecchi, reggente pro tempore della Sezione distaccata dal 24 dicembre 2020, e il Dr. Francesco D'Arelli;

Visto il Decreto Ministeriale n. 3618/0209 del 7 ottobre 2021 con cui il Dr. Francesco D'Arelli è nominato Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Shanghai;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'articolo 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

Tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario acquisire i servizi di traduzione IT-CN per i materiali relativi a eventi intitolati *Fellini Land* (mostra fotografica, proiezioni, concerto, master talk, ecc.) dedicati al maestro Federico Fellini nella seconda metà del 2022 a Shanghai organizzata dall'Istituto Italiano di Cultura di Shanghai in collaborazione con West Bund Museum;

Accertata la disponibilità del West Bund Museum di Shanghai ad ospitare la mostra in oggetto;

Accertata la disponibilità della traduttrice, la Sig.ra Huang Liyuan;

Visto il preventivo datato 4/3/2022 e ricevuto con prot. n. 38 del 4/3/2022 dalla Sig.ra Huang Liyuan (N. d'identificazione: 410105199010100086, Shanghai International Studies University N. 1550 Wenxiang Rd., Songjiang District, Shanghai) per la fornitura del servizio di traduzione per un importo totale di CNY 1.176,00 (CNY Millecentosettantasei/00) al netto delle imposte indirette;



Considerato che, sulla base del cambio pubblicato nel portale della Banca d'Italia alla data odierna, i suddetti importi sono inferiori a euro 40.000,00 (quarantamila/00);

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che l'importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

Considerato che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del procedimento, vale a dire il Dr. Francesco D'Arelli, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Shanghai, in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'appalto;

Acquisito il CIG Z0D375BCAB;

DETERMINA

1. di approvare il contratto;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al Titolo III (*Spese promozionali*), sottotitolo III.0.1 (*Manifestazioni culturali*) del bilancio di sede;
3. di nominare il dipendente indicato in premessa quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Shanghai, 4 marzo 2022

Il responsabile unico del procedimento

Dr. Francesco D'Arelli

Direttore

Dr. Francesco D'Arelli

Direttore

